

VERS LA DÉFINITION PRAGMATIQUE DE LA COLLOCATION : MÉTHODES STATISTIQUES EXEMPLIFIÉES SUR LES ARTICLES JOURNALISTIQUES TRAITANT LA CRISE MIGRATOIRE

Michal Místecký

Université d'Ostrava
République tchèque
mmistecky@seznam.cz

Résumé. L'étude se focalise sur l'application des mesures d'association dans le domaine des textes journalistiques. Dans les articles du *Monde* qui se concentrent sur la crise migratoire, les métriques de la MI, de dés, et le score T ont calculé les collocatifs des expressions « migration », « migrant », « Méditerranée », « français / Français », et « mort ». La période de la recherche était octobre et novembre 2018. Pour que l'investigation soit effectuée sur un grand nombre d'articles, le logiciel *LancsBox*, développé par l'université de Lancaster, a été utilisé pour les calculs. Le but de l'étude est double : primo, de présenter les mesures d'association, et secundo, de les appliquer sur une recherche concrète d'un problème contemporain.

Mots clés. Collocation. Mesures d'association. Corpus. Journalisme. Migration.

Abstract. **Towards a Pragmatic Definition of Collocation: Statistical Methods Exemplified on the Newspaper Articles Dealing with the Migration Crisis.** The paper focuses on the application of association measures in the sphere of newspaper texts. In the articles of *Le Monde* which deal with the migration crisis, the metrics of MI, Dice, and t-score have calculated the modifiers

for the nodes “migration”, “migrant”, “Mediterranean [region]”, “French [both language, and adjective]”, and “dead / death”. The period of the research was October and November 2018. In order for the investigation to be carried out on a large number of articles, the *LancsBox* software, developed by the University of Lancaster, has been used for the calculations. The goal of the study is double: first, to present the measures of association, and second, to apply them in a piece of research focusing on a contemporary issue.

Keywords. Collocation. Association Measures. Corpus. Journalism. Migration.